№ 7275 1909 ՅՈՒԼԻՍ 17-30 ՇՈՒՐԱՄ 13 ՐԷՃԷՊ 1327 17 ԹԷՄՄՈՒԶ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՄԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՀԱՆԷ ՎԷՐԻԼԻՔ
ՑԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԹԱՂԱՒՈՐԻՆ ԴԷՄԱՌԱՒՈՐ
ԼԻՈՒՄԲԵՐԸՆՏԱ
Ն. 49

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵԼՎԱՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيره‌لكيانه

DJERIDÉI-CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագդէնա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օրանար։ Սահիպը իմթիյազան իմսալը էլ կազէթանան մէօհրը մսխասուրլար մաթպասանն մաթպաս մագալուզլար թէսիսլիք եալնըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլմաճագ սրբ։

ԲԱԺԱՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

	Տարեկան	Կիսամեայ	Եռամսեայ
Արտաքին երկրներու համար	12 մէճիտիէ	6 մէճիտիէ	3 մէճիտիէ
ՍԱՀԱՆՈՒՆ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
Մէջ. էմանէպիսնէրէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէմպէյէ 20 ղրշ. տառ

ՀԻՄՔԻՄԷԹԻՆ ՀԱԼԻ

Էֆքարը ուսմամէյէ պիր միսալթան պրու իմթիա էմիր օլան Թէրեմուիլիր, ենամիշլէր, իսը միւհիմէն օնրա պիր ինթիզար չէքինի մէմլ իսի. Հիր քէս պէքլիյոր իսի. նէ պէք լեր իսի...։ Սէյզէա սէօյլեմէք լազամ գելի եարճաղընը պիլիր։ Մէվգէրնէն էնի, մսասի վէ մանէվի գուվվէթինէ թէմսիլլու սահիպ պիր հիւքիւմէթ պէքէյոր իսի. պու խուսուսա սօզրամիր իսպ՝ բուլպիլմէք, ամի հագգընա պիր քէյֆ վէ թախիրէ օլարագ միւթէսիր օլարագ միւսէեսլիի օլմագ իսթեյոր իսի։ Էֆքարը ուսմամիլէ Թէպգիդ վէ Թահրիզ օլընօր, հրօսիամը ուսմամիլէնէ նուֆուզ իմկէկ չալընլընօր, կէօրիւլէէք. անլարընա գի չու հալիթը բուհիլէ ուսմամի սիր։ Պունսան սօյլը խաբա գասպահամ պուլմագ, էհմիյնն հիւքիւմէթ իշլէրինէ ֆազլ սէրէէսէ մէրագ սարզընը, գրամթանէլէրին, գահվէլէրին մէհամիլը սիլսէ զիմբէնէ կէօրիկինի իսամա իմէք վէ պունը խոշ կէօրմէմէք բէվա սէյրի, չինքի պէօյուք քիչինք հէր քէս մէմլէքէթի մէնֆաաթընա, սէլամէթինէ, հուզուր ու բահսընա ալագասար սրբ։ Ճիմլէմիզ ամ պու վաթանընն էվլատրընը, մէյրամիմէթ իսարէյի Թէէս վէ Թահգիմ իմթանք, էհալի հագգ վէ հուրրիյէթինի իսթիհսալ էյլէսի. միսալա թէն օլընը, հէր ֆէրտ մէվգէնը նէ գարագ

կէ պաշտպանելու. նիւթէր բեռերուն կերմիչ, գարունը գարնանը օրմանոնտ շիւսկէ խուսպ բենեերեան ոթլամը, գեղեցիկ ο հալաք կեօրիւնէ պիթթապի թէնիրոն քնոնինի դոյզ իթմիչ, մասա իւոթինաք միւնթեկիր գեղեցիկը չու հեալտե պիր մեքքուպլուքը պուլնամը ըր։

Հայաթ օիյան պիր եի՛ք իսի, պիղէ ատյա ազատ իսիյոր իսի. տայա պերիկաք եուշատրդըմզ կիպի քենիմիզի պու օիյահ եիւքանն պերիւքաք գուրարմաղա գարար վերթեք։ Պու գարարա պինանն ոթիզգ եուշամայորզ։

***Պու սուրեթլի Թեւեֆը նէֆս իսէպլանէք էրգեքլեր բեք չօգ օլմասա կերեք ոթր... պեւեաք իչիթինիդ. ինանքն եուզքունան սիւլեզքնը անամաղա խքամէթ իսէր պիր ֆենը մախտ ա վար. պունդն իսմինէ «Կրոֆօլօժի» ոեյորլար։ Պու ֆենն կեչէն կիւն զինկին պիր Ֆոանսզ գէզքը եպեսի պիր ֆելաքեթէն գուրթարմզ ըր։

Պու զէզ՝ կենե, չբազքն պիր Ֆրանսզ գօնթ իւլ եվլենմէք իւզրե իմիչ. նիշանլանքն ախլէգքնը անլամագ իչիւն եուզքունը մէչուր պիր Կրոֆօլօժի միւթեեսսիսինէ (օբսերվատօր) հալ իթարմիչ. պու զաթքն վերթիկի հիւքմ. զաս եուզք սոհիպի բէգֆենա պիր սասա ըր. պունդնա գաթիեն միւնասեպեթաք պուլնքլամալը ըր. պու պուսալա իւլ եվլենէն գասրն քենիմնե ճէհենմէք պիր հայաթ հազրլամզ օլուր։ Պունդն իւզերինե զէզ նիշանլայլա գաթ իւզպէթ եթմիչ. գօնթ հեման մարքեմեւե միւրոսա իթերեք Կրոֆօլօկան՝ զէզքան ալտաղը ճեհեզ մգգասրքնա զարար ու զիւան ասվա իթմիչ- չիմի Բարիզ մահքեմեւերի պուսալա իւլ օղրաշլօրլար։

Ամէպ՝ Կրոֆօլօժի միւթեեսսօր լերինան պիր չօղ Սթանպուլ ճէլպ եսիլե նա՝զլ օլուր... Քենիքաթ եարզլամզ իւզրե, մեմուրլարքն էյիրնի ֆենասքնան ալզրմագ կիւճ իշ... ֆագաթ պու միւթեսսիսլիր գապիսե ազասքնան պաշլարդգ պիրթիւն մեմուրլարքն եազքնը պիրլիքաք գուրարմաղա գարար վերթեք։ Պու գարարա պինանն ոթիզգ եուշամայորզ։

Հայաթ օիյան պիր եի՛ք իսի, պիղէ ատյա ազատ իսիյոր իսի. տայա պերիկաք եուշատրդըմզ կիպի քենիմիզի պու օիյահ եիւքանն պերիւքաք գուրարմաղա գարար վերթեք։ Պու գարարա պինանն ոթիզգ եուշամայորզ։

Ամէպ՝ Կրոֆօլօժի միւթեեսսօր լերինան պիր չօղ Սթանպուլ ճէլպ եսիլե նա՝զլ օլուր... Քենիքաթ եարզլամզ իւզրե, մեմուրլարքն էյիրնի ֆենասքնան ալզրմագ կիւճ իշ... ֆագաթ պու միւթեսսիսլիր գապիսե ազասքնան պաշլարդգ պիրթիւն մեմուրլարքն եազքնը պիրլի

մինչ պունտան պիր միւսաեթ մաւ-գասամ քեոյ Լհ»ութինէն Խրթթ-վեւեաթ Թասրիին խանէսինէ 4չաս կեւկա քիւնէնին ղարպ ճիհէթինա պիր թարլասա ռանարդ սերուինինա 4արա-գա Թիւֆենք. վե ճէպհանէ կիզուեանք-լերինի վե օնրա սիլհայրքն օրասան չզբարլրպ 5հայվանա եիւքլեանկ մէ-հալ թարաֆա կեօթիւրլեանիին իգրար էթմիւլեր սիր։

ԱՉԳԱՑԻՆ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

ԱՏԱՆԱ ՎԱԼԻՍԻՆԻ ԱՉԼԻ.—ՀԷՑԵԼ-ԳԻԼԻԹԻՇԵՑԻՆԻ ԲԱՌՕՐԹՍԸ.—«ԹԱՆԻՐ»ԻՆ ՄԻԻԱՀԱՋԱՍԸ

«Մասվիրը Էֆքեար» կազէթասրքն գա կիւնքի նիւսխէսինա օգընարզնա ինրե, Բաթրիգ Դաւրան Ս.ն Սաս-բրամ վե Տախիւլ նաղրբրնա վասրա գալան միւրահասթը իւպէրինէ Ատանա վալիի Մուսթաֆա Զէկնի բաշա ազ խիւրէա քեւթիւյէ Խաքբայի Շահա-նիւ սրդ ալնմազ սրբ։

Վալիի միւշաթիւյ սախրէն Մէհլի-ազ Խասրն գասրարքնը գասրաւ թիմա-լրդ, ձէպեւլը Գերեքեթ միւթասրաֆը-նը թիկրթ թիմէսկի մալիւմ սիր։

⁂ Ատանա հեյրեթը թէֆթիւյէսի թարաֆնանա Տախիւլիւ նէգսրեթինէ սիրտեքի մազարա թարամ կեօթիւրլեանիին իգրար էթմիւլեր սիր։

ԱՏԱՆԱ ՎԱԼԻՍԻՆԻ ԱՉԼԻ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

ԱՏԱՆԱ ՎԱԼԻՍԻՆԻ ԱՉԼԻ.—ՀԷՑԵԼ-ԳԻԼԻԹԻՇԵՑԻՆԻ ԲԱՌՕՐԹՍԸ.—«ԹԱՆԻՐ»ԻՆ ՄԻԻԱՀԱՋԱՍԸ

«Մասվիրը Էֆքեար» կազէթասրքն գա կիւնքի նիւսխէսինա օգընարզնա ինրե, Բաթրիգ Դաւրան Ս.ն Սաս-բրամ վե Տախիւլիւ նաղրբրնա վասրա գալան միւրահասթը իւպէրինէ Ատանա վալիի Մուսթաֆա Զէկնի բաշա ազ խիւրէա քեւթիւյէ Խաքբայի Շահա-նիւ սրդ ալնմազ սրբ։

Վալիի միւշաթիւյ սախրէն Մէհլի-ազ Խասրն գասրարքնը գասրաւ թիմա-լրդ, ձէպեւլը Գերեքեթ միւթասրաֆը-նը թիկրթ թիմէսկի մալիւմ սիր։

⁂ Ատանա հեյրեթը թէֆթիւյէսի թարաֆնանա Տախիւլիւ նէգսրեթինէ սիրտեքի մազարա թարամ կեօթիւրլեանիին իգրար էթմիւլեր սիր։

«Մասրքն Ազիզ Ճեմալ Գիւնէ Ամանոս, պազը ռեֆիֆլերի իւլ մահալ-լե սրասրքնա միւթեսասրա սիլհայրա-թաբ։ Մէն իթմեյլ կիւեն բալիւլերե պիր էրմենի իգի միւալիմանը վասրաբ Թաւբլմասը կիպի սեսլեր սեսլեյլերեգ եվլերինե գաշարար վե երնե սիլահ թա-մազ սեմամ իսթերեր։ Մասրքն 31ինէ սալը կիւնի ազամը եանի չարշեն-պին կեձեսի սաաթ իգի բասարելերինա էնալի հիւքիւմեթ ճեմբրնա իթթիմ իսթերեր։

«Շայանը սրեգաթ ազը գի՝ Գազը Ալինին կեօնալրանիկ հեյեթը թահգի-գիւեի միւխթելիթ եօթեան պերու սա-լուշգեն պալանզազը բեամի լիանեն սա-բերի միւսասաեի խարիճինէ պիր սիւբ-լիւ չզգամազզը հալա սիւշման գաս-ղը պիր սալան սիրեկի պեսլեյեն նամ-սալը սազքելերիմիզ, պազը գեօլեբա պիչասրե էրմենի վաթանասչարքմզը գաբրը իրթիգսազ իսթեն զալմ վե թասարիրքն գենսիլերինի սալթաք-զանը սեօյլեյեճեգ գասղր էսրը ինսա-նիլեթ վե բիգդաթ կեօթերմիշլեր սիր։

«Վազասանեն եսպազը զալնարի սա-բասրնա Ատանա հիւքիւմեթը մահալ-լիսերինեն սաճզանը, իսարեսիշլիկինի ի-բասրե իթմեգսե, Տիվանը Հարպ իւլ Գա-զը Ալի հեյեթը թահգիգիւեսի միւթ-թահգա իւլ եֆգեսար սրբ։ Ծասթաթ սա-գեբլերիմիզ սահա սչեզ պիր լիսան իւլ պա հաղիգաթը օրթայա գօյարազ սե-յօրլար գի՝

«Վազասի միւեսիֆենին զանարը-նա սեպեպիւեթ վերենլերի գեմալը հագ-գանիւեթ վե պի թարաֆի իւլ սեօյլեմեգ իչապ իսթերսե, պլաա 300 զրուշլա պիր բալիս վե 80 զրուշա պիր ժանսարմա իսթիխսամ իսթերեգ զապթ վե բապթը պեսլեեն թեեմինի վե սասիլը մահալ-լինին իսամեսի գապլ օլամայանզընը բեգ սլեա թագիր եալեսիկի հալա միւզիյգաի մալիւնին սրթբրբլմասը գօրգասը իւլե, սասիլի սաբիւի կիպի են սիւհիմ պիր վազիֆենին խարիճաեն են սաբ պիր իշ պալամայարազ ուշազ մասչնանան սան պիր սլեշա վե գեմալը մեգանեթիւ բալիս վե ժանսարմազզ սիլեգինե ասաեսլ իսեն եերիւերինի՝ են բեսի բայ թազմանա թեվզիինե կեօղ եսման վե ճեվա պեյ կիպի թեհրեսպեսիզ վե իհրաաթա թեեսիրթա թապի պիր զաթը Ատանա վիլայեթինե լայգ կեօմիւշ օլան սախիլեսե նեզա-բերթի պալտա օլազ իւղրե, ֆիլան վե ֆիլան գիմեերի վե մեբգեզը վիլայեթ-ե մնվանա սաբիր զապբթա վե սաւլեսի սեմսիրլրբնը զիգբ իթմեգ իգթիգ-սե իսթերեգ։

«Ֆիլհազիգա վազասքն սեպեպինի սրամազ իչին ատահ զիլասե եօբլմա-զա հաեթ եօգ սազբ։ Ատանա զբթթալը Ատանա վիլայեթինե նանֆազզ հիւ-ֆիւմեթ պալանմամասընատ իւլեսի գեւ-միշ սրբ։

«Միւսիմանլրա էրմենիլեր սրա-սընա եանլազ Թելազգեզ, Թահրգեգեթ վե Թեշվիգաթ օլմազ, ֆազաթ գազ-վիթի պիր հիւքիւմեթ նանֆազզը Ատա-նանա օլան իսի, վազասա պալալար պալ-լամազ մեմուրինը մահանսի ֆեսա-գեսրանե, զալբրանե սավրանան իսի պա ֆանիթա զանհար եթմեզ իսի, իթ-ե պիւե պեօյե ազիմ վե միւահիշ պիր բեկ ալմազ իսի։

«Մեշրութիյեթին թեեսիսկանեն սօնրա եեկի հիւքիւմեթի թեեսիս իթմեգ խանսանսընա կեօթերսիկիմզ թերես-սիւեն վե կեվեգելկեն են պեօյեգ եեգազընը իչթ ալե թագիր եալեսիկի հալա միւզիյգաի մալիւնին սրթբրբլմասը գօրգասը իւլե, սասիլի սաբիւի կիպի են սիւհիմ պիր վազիֆենին խարիճաեն սան պիր սլեշա սազբ։ Ամանա զբթթալը Ատանա վիլայեթինե նանֆազզ սիլեգինե ասաեսլ իսեն եերիւերինի՝ են բեսի բայ թազմանա թեվզիինե կեօղ եսման վե ճեվա պեյ կիպի թեհրեսպեսիզ վե իհրաաթա թեեսիրթա թապի պիր զաթը Ատանա վիլայեթինե լայգ կեօմիւշ օլան սախիլեսե նեզա-բերթի պալտա օլազ իւղրե, ֆիլան վե ֆիլան գիմեերի վե մեբգեզը վիլայեթ-ե մնվանա սաբիր զապբթա վե սաւլեսի սեմսիրլրբնը զիգբ իթմեգ իգթիգ-սե իսթերեգ։

«Ֆիլհազիգա վազասքն սեպեպինի սրամազ իչին ատահ զիլասե եօբլմա-զա հաեթ եօգ սազբ։ Ատանա զբթթալը Ատանա վիլայեթինե նանֆազզ հիւ-ֆիւմեթ պալանմամասընատ իւլեսի գեւ-միշ սրբ։

«Մեշրութիյեթին թեեսիսկանեն սօնրա եեկի հիւքիւմեթի թեեսիս իթմեգ խանսանսընա կեօթերսիկիմզ թերես-սիւեն վե կեվեգելկեն են պեօյեգ եեգազընը իչթ ալե թագիր եալեսիկի հալա միւզիյգաի մալիւնին սրթբրբլմասը գօրգասը իւլե, սասիլի սաբիւի կիպի են սիւհիմ պիր վազիֆենին խարիճաեն սան պիր սլեշա սազբ։

«Նու մազդաթալրքն նէչբի միւնա-սեպեթիւլե միմանանէ սեօյլեյեիմ գի՝ Տիվանը Հարպ օսրֆինին Թահգիգաթը, էրմենի վաթանասչարքմզքն հրսիյա-թը խալիսեի վաթանբերվերանելերինե սօգունանճագ. եօլա պալանարզնա սաբիր չայ օլան բիվալեթ, պիգիրեի թեգզնպ էսիմիզ։ Ամանա նուգազը վերեզդելիլեր, ֆեգ-գանը սամամրեսի գանանանեն սիւբ-մամազդ։ Էմինիդ գի պանանա պիր թա-գամ եանլազ Թելազգեզ բարբ էպալ ի թթմեգ կիպի պիր խարամեթ պալանմազ օլ-ճազզ, չինգի հեր նեգեն իսի Տիվանը Հարպն ֆիգրը Թարաֆկիրանէյ գարբ-սազզնա սաբիր պիր չալա վիճաա պալամաչ իսի։

«Շեմսի իշթ կեօրիւյոր գի՝ պա-չալա չեգալ եհմմիյեթ վերմեգաեն ի-սերեր կելմիշ պիր եանլազ Թելազգեզ էսե-բի օլաս, հազիգաթա Ատանա ֆա-ճիսանը էապագ վե մահիյեթի բեգ կիպզել Թահլել իսիլմիշ վե հելե միճ-բիմլեր հազգնանա զերբե գասար ֆիգ-բը Թեսանաս կեօթերիլմեմիշ սիր։

«Շայանը սրեգաթ ազը գի՝ Գազը Ալինին կեօնալրանիկ հեյեթը թահգի-գիւեի միւխթելիթ եօթեան պերու սա-լուշգեն պալանզազը բեամի լիանեն սա-բերի միւսասաեի խարիճինէ պիր սիւբ-լիւ չզգամազզը հալա սիւշման գաս-ղը պիր սալան սիրեկի պեսլեյեն նամ-սալը սազքելերիմիզ, պազը գեօլեբա պիչասրե էրմենի վաթանասչարքմզը գաբրը իրթիգսազ իսիլեն զալմ վե թասարիրքն գենսիլերինի սալթաք-զանը սեօյլեյեճեգ գասղր էսրը ինսա-նիլեթ վե բիգդաթ կեօթերմիշլեր սիր։

«Վազասանեն եսպազը զալնարի սա-բասրնա Ատանա հիւքիւմեթը մահալ-լիսերինեն սաճզանը, իսարեսիշլիկինի ի-բասրե իթմեգսե, Տիվանը Հարպ իւլ Գա-զը Ալի հեյեթը թահգիգիւեսի միւթ-թահգա իւլ եֆգեսար սրբ։ Ծասթաթ սա-գեբլերիմիզ սահա սչեզ պիր լիսան իւլ պա հաղիգաթը օրթայա գօյարազ սե-յօրլար գի՝

«Վազասի միւեսիֆենին զանարը-նա սեպեպիւեթ վերենլերի գեմալը հագ-գանիւեթ վե պի թարաֆի իւլ սեօյլեմեգ իչապ իսթերսե, պլաա 300 զրուշլա պիր բալիս վե 80 զրուշա պիր ժանսարմա իսթիխսամ իսթերեգ զապթ վե բապթը պեսլեեն թեեմինի վե սասիլը մահալ-լինին իսամեսի գապլ օլամայանզընը բեգ սլեա թագիր եալեսիկի հալա միւզիյգաի մալիւնին սրթբրբլմասը գօրգասը իւլե, սասիլի սաբիւի կիպի են սիւհիմ պիր վազիֆենին խարիճաեն սան պիր սլեշա սազբ։

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Նեզամիյէ թահնիյէ իսարէսի հարլաթնաան պէյնէի նէվ ասգիգ որ միւգայէտ ֆիրսախթ իսիլեէկինաէն։ Իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն Հարպէյ նէզարէթի լեվազիմաթը ումումիյէի ասքէրիյէ սահիբանէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի։

*** Պիրինէի, Իքինէի, Իւչինէի վէ Տեօրթինէի օրասի Հիւմայունլար էյնէն սիւվարի վէ Թարէն հայլանը միւպայեասը մուգաբրէր օլարաք եվվելկէտ իլան զէլզնաքզնաան, վէ միւնագաա միւատթի սիւնքի չէհարչէնպէհ կիւնքնաէն պէտ իլէ եօնիմիգտէքի բազար իրթէսի կիւնու գարարը գարթի վերէլէրէք միւնագաա միւատթին սիւնքի չէհարչէնպէհ կիւնքնաէն պէտ իլէ եօնիմիգտէքի բազար իրթէսի կիւնու գարարը գարթի վերէլէրէք միւնագաա միւատթին իրթամ պուլմաղ մուգաբրէր օլարաքնաան իրթասընա թալիպ օլանլարըն պէղաթ վէ եսթաա պէր վէգիլ մարիֆէթիլե տերիյէն Սիւվարի ասթրէսինաէ միւթեէգգիլ գամիսիօնը մահասաբնա միւրաճաաթ էյլեմէլէրի։

15 Թէմմուզ 1325 2—3

Սիւվարի վէ Թարէն ալալարը իչիւն մուգէրրէր օլուպ, միւնագաայա գանլան 50 ասէա բասանը պալթարի ֆիյաթը մալումմ իլէ ամիլի եսհաէինաէ տիր։ Թէմմուզդն 20նէի բազար երթէսի կիւնիւնէ գարար միւնագաայա սէվմա վէ եվմը մէղգիրաէ իհսիլի գարիյէսի իսրա իսիլեէկէի կիպի, երթէսի կիւնու սէ երլաէ պէղ թէնգիլի գապաղ օլանճաղընաան, թէնգիլը ֆիյաթ իլէ իմալէ թալիպ օլանլարդն լեվազիմաթը ումումիյէ սահրէսի իչիւնէի չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի իլան օլունը։

*** Թագաբլարդա սընհիլ պեօլիւգլերի իչիւն միւնագաայա գանլարդը եվվելէտ իլան օլզնան թիմարթը իսթինլարդնա մահասա 6 գալեմ ելաթ էրթասիլենն ֆիյաթը մալիամէ վէ չէրթիթը մուգաբրերէսիյլէ թալիպի էսհաէինաէ պէտ։ Թէմմուզդն 20նէի բազար երթէսի կիւնու իհսիլի գաթիյէսի իրթա, վէ երթէսի կիւնու 100աէ 5 թէնգիլաթ գապաղ իսիլեէկէ տիր։ Տահա զիյատ թէնգիլաթ իհրասընա թալիպ օլանլարդն լեվազիմաթը ումումիյէ սահրէսի 3նէի չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլէրի իլան օլունը։

*** Նեզամիյէ էլդիրէ անպարդ իչիւն չուրուքը մուհարրերէ վէ մէմուր նիզամնէսի վէհիլէ միւպայեա օլանմագ իւզրէ մէվգէի միւնագաայա գանուլուզդը եվվելէտ սահրի իլան օլզնան 200 պին մէթրո գանսիլէնէն պէտէր մէթրոդը պիր դր։ օթուզ պիր բարասա թալիպի էսհաէինաէ տիր։ Թէմմուզը Բաւմինդն 20նէի կիւնիւ գարարը գարթի վերէրէպ, երթէսի կիւնու սեւազաէ 5 թէնգիլի գապաղ օլանճաղընաան, թէնգիլը ֆիյաթ իլէ իթալա թալիպ օլանլարդն ճամասա երթէսի, բազար երթէսի չէհարչէնպէհ կիւնլերի Հարպէյ նէզարէթի լեվազիմաթը ումումիյէ սահրէսի կէմմէլէրի։

*** Ֆէս ֆապրիգաի Հիւմայունը իչիւն չուրուքը մուհարրերէ վէ մէմուր նիզամնէսի վէհիլէ միւպայեա օլանմագ իւզրէ, Մէվգէի միւնագաայա գանլարդը միւթարրէ իլան օլզնան Թամ մուքահիրէ ինէ Ավօրբալիա եարբազարընդն պէտէր գէյլի ճէսիսի 37 գուչագ դրաա թալիպի էսհաէինաէ տիր։ Գուքերրէ իհսիլ միւատթի թէմամ իսիլեէրէք, Թէմմուզ Բաւմինդն 20նէի կիւնինէն թաալիպ իսիլեէկինաէն, եվվմը մէղգիրաէ գարարը գարթի պիր իրթրթէի կիւնիւ 100աէ 5 թէնգիլի գապաղ օլանճաղընաան, թէնգիլը ֆիյաթ իլէ իթալա թալիպ օլանլարդն ճամասա երթէսի, բազար երթէսի չէհարչէնպէհ կիւնլերի Հարպէյ նէզարէթի լեվազիմաթը ումումիյէ սահրէսի կէմմէլէրի իլան օլունը։

14 Թէմմուզ 1325 3—3

ՍԷԼԱՆԻԿ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԻՐԲԷԹԻ ՊԱՀՐԻԹԷՍԻ

Սանէի հալիւէ թէմմուզդնէն 3նէի ճամասա կիւնիւ իթթիսամ սնէվիյէ սավիթ օլանան Սէլանիք Օսմանլը Շիրքէթը Պահրիյէի «Շիրքէթը Խալրիյէ Համիթիյէ հիսալասրան մէլիսինաէ նիզամնամէի սահիբինէն 25նէի մասաէսինաէ մուհարրէր էքսերիյէթ Թէյէքքիլ իսէմիսիկինաէն, մէզկուր մէղքիրդն օգասասդն Ղենէի ճամասա կիւնու սոպահլդրդն սոտթ 3աէ իթթիսամ Թէպարրուր էյէմիշ օլարաքնաան, նիզամնամէ մուհկպնէէ 30 վէ անաէն եւգարը հիսաէ սէնէսարընա մալիք զէվարքն սէնէալէրինի Պանգը Օսմանիյէ Թէմամ իլէ մուգագինաէ պանգասան վէրիլէեէք մագպուզարը միւթասարպէն եվվ վէգթը մէղգուրաէ չէրքէթին Գալաթասա լիման իսարլոի գարլուսաչնաա վագէ իսարէի մէրքէզի յեսինաէ պուլընմալարը իլան օլզնը։

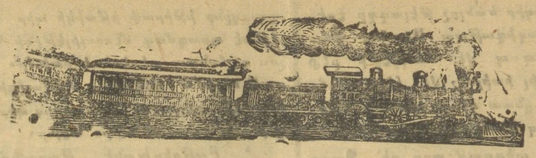
7 Թէմմուզ 1325 12—2

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

1908 ալաֆ. Մալիս Ղատէ իՐՀ պարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷԼԷԼԷՐԻ



ԵՐԵՄՊՕԼՅԱՆ ԳԻՒՂԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սապահան եօյլէնէ գասար											Վագթը Հարէթէթ							Էօյլէնէն ագշամ գասար						
Սթամպօլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գալաթասա	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբա		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսիգյուլ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաղրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56	9 04
Ալյոթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 44
Գիւլիւք Զեքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ԳԻՒՂԻՒՐ ԶԵՔՄԷՃԷՅԷՆԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սապահան եօյլէնէ գասար											Վագթը Հարէթէթ							Էօյլէնէն ագշամ գասար									
Գիւլիւք Զեքմէճէ		6 36								10 19				12 51			2 28							6 08			7 20	8 07
Ալյոթէֆանօս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 44	7 15	7 35	8 27
Մաղրիքէօյ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէսիգյուլ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգաբա	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 57		9 00
Գալաթասա	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպօլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իսթամբ.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 ասգիգա Զեյթունբուրունընաա սուրաճագլար Թէք • գասար հէվալէլի օլմայան եւլքեր՝ պիլա իսթինա հեր գաթարսա գապաղ օլունճաղլար տըր։
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարսա գապաղ օլունճաղլար տըր։
Շարգի եվրօպանը վագթը Տէրսաատէթ սաաթը իւգէրինէ 4 ասգիգա իլերի տիր։

Ալյոթէֆանօս իլէ Գիւլիւք Զեքմէճէ արասընդաքի ճամասա վէ բազար գաթարլարընդն իլան Թարիֆասը զէյրսա միւնաբէթի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷԲԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճամասա բազար վէ կիւնլերի)

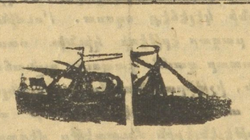
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարէթէթլերի							
Ալյոթէֆանօս.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Գիւլ.Զեք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԻ ԱԶԻՄԼԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէթէթլերի								
Գիւլ. Զեքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Ալյոթէֆանօս	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 22

Ա.—Իշպու Թրէն եալընզ ճամասա վէ բազար կիւնլերի իլլեյեէեէ տիր։

(*) Իշպու Թրէն եալընզ ճամասա՝ վէ բազարչկիւնլերիսաաթ 5,08աէ Մագրիքէօյինէն հարէքէթ վէ 5 18աէ Ալյոթէֆանօս միվաէլէթ իսէէք տիր։



C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԷՕՍԲԻՆՃԷՅԷ ԵՕՅԼԷՆԷՆ ԵՎՎԷԼ ՀԱՐԷԲԷԹ Ալաֆր. սահաթ 10աա Վագթլէր

Բրէնտիբէօ մարիա լուլ.	17 ֆ. երթ.	
Տուչիա »	20 սալը	
Եմբերթիւլ Թրաժան »	24 ֆ. երթ.	
» »	27 սալը	
Բրէնտիբէօ մարիա »	31 ֆ երթ.	
» » օգստ.	3 սալը	
Տուչիա »	7 ֆ. երթ.	
» »	10 սալը	
Բրէնտիբէօ մարիա »	14 ֆ. երթ.	
» »	17 սալը	
Եմբերթիւլ Թրաժան »	21 ֆ. երթ.	
» »	24 սալը	
Բրէնտիբէօ մարիա »	28 ֆ. երթ.	
» »	31 սալը	
Տուչիա սեպտ.	4 ֆ. երթ.	
» »	7 սալը	
Բրէնտիբէօ մարիա »	11 ֆ. երթ.	
» »	14 սալը	
Եմբերթիւլ Քրաժան »	18 ֆ. երթ.	

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ

Հարաքէթ ապէ. սահաթ 6 սա

ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Եմբերթիւլ Թրաժան լուլ.	16 ճամասա	
Տուչիա »	30 »	
Եմբերթիւլ Քրաճան օգս.	13 »	
Տուչիա »	27 »	
Եմբերթիւլ Քրաժան սեպ.	10 »	

Հէր Թարաֆ իչիւն, եմթիա, պագաժ վէ եօլճու նագլիյէթը հագդգնաա սազրասան սազրայա վէ եռեօս միւխթէլիֆ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթեսիլ, ագիմէթ վէ սավէթ պէյեթլերի ֆէվգէլասէ Քընդիլթը եգբրբէսանէն մասաա Տէրսաատէթ վագթրդն մուսասեբէթինաէ կէչէլլիյլն խուսուսի պէր Թրէն հարաքէթ եսեէեգ օլմաղլա, եօլճուլար հէր սապահ եվրօպանդն ագամը սոխրեսինէ կիսէ։ Ղանդիլ իւզրէ Պիւքրէշ ագիմէթան էսթիֆասաէ էսապլէէեգլեր տիր։

Եգբրբէ Թրէնի իլէ հարաքէթ իսէն միւնթերեմ եօլճուլար վագթրդն մուսասեբէթինաէ բրեթթամա բասթանէնէն գարլբոգնաոգի եգբրբէսանէ եռեօս տիր Թրէնլերան մէվգը սակ էսապլէ։

Պերլին սիւրաթ գաթարը իլէ ֆերասը կէնիլ հարաքէթ եօլճուլար մէճպուր օլրդլարընաան վագթրդն գարպինաէ Ռումանիա միւթահէլ մէվգրբնաա կէէլլի կէչիրպիլիր։

ԲԸՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԴԱՒՏԱՆ Ցէնուլէին սիւվար օլարաք «Մոթիւլ» վագրդը՝ սաաթ. յուլիսին 27ինէ Սալ կիւնիւ եօլճնէն ոնրա ալաֆր. սահաթ 3աէ Տէրսաատէթէն հարէքէթէ Միսիլի, Իզմիր, վէ Բիրեւեւ օղրայարագ Իսքէնտերիյէ միվաէլէթ իսէէք տիր։

ԴԱՒՏԱՆ Ցիրմանգն սիւվար օլարաք «Մանգալիա» վագրդը ալաֆր. Սուլիսին 28ինէ Տէրսաատէթէ միվաէլէթ վէ յուլիսին 31ինէ ճամասա երթէսի կիւնիւ եօլճնէն ոնրա ալաֆր. սահաթ 4աէ Կէլիպոլը, Հանադգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագէզ, Լամոս, Մերսին, Բաքէնտերուն, Թարասպուս, Գէյրութ, Հայֆա, Յաֆա Իսքէ-Սուլիսի օղրայարագ Իսքէնտերիյէ հարէքէթ իսէէք տիր։

Վագրդա եւէքթիրէք ղէյրաբ պուլնամբրլարընդը կէրի, ուէմնլէր պէրբիսէ նէվ օլաչ, սահրա իւղերինաքի չարաալար սահի մէճճանէն վերիլէճէք։

Պու պագաէ զիյատ խաֆիլիթ իսթէյենլէր Դալաթասա Իզբիթ իւղերինաէ Մէմլեքէթ խանընաքի մէրքէզ ռէսիմթէի վէ եռեօս Սթամպօլաա Վալիսէ Սուլթան խանընաքի չիպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ԵԱՁ

ՄՕՏԱԼԱՐԸ

ՖԱՆԵԼԼԱ ԲԱՆԹԱՎՕՆԱՐ ՖԱՆԹԷԶԻ ԵԼԼԻԷՐԼԷՐ ԵԱԶԼԷՔ ՄԷԼԻԹԷԼԻՖ ԳՐՐՎԱԹԼԱՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ՍԻ. Ա. ՄԷԹԱՔՍԱ ԳՕՆԵԱԿ

(ԴՈՒՆԱԿ)

Իշպու ֆապրիգանդն սահիպի 3 սաաէա Նիշանլարա միւխթէլիֆ սէրկէի ումումիյէէ իսթիրաքնաան սօյլը սա 35 պէօյլէք միւքեսֆաա նալել օլմաղ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Նիչէ իւղէրինաէ եռնան հիւքիմէթինէն Թէմմնաթ պանտրօլը իլէ աֆիսէք ըէամ չահասէթմանէնի։

«Եռնան սահիպիյէ նազրը եռնանիթանաա Ն. Ի. Ա. Մէթաքա իսնվան ալթընաա եալընզ պիր գօնճագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանդ սա Բիրեւեւ Թէեսիս իսէլ։ պուլընմազընը Թէեսիս իսէլ։

Եռնան սահիպիյէ նազրը
Մ. Մ. Բէօթօֆիս

Աֆինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թուրքիասա մէրքէզիֆալաէ սաաա Գալաթասարընդնաա 9 նումէրօլը օսա տըր։
Աէլնդէր՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ԱԵԱՆԻՍ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100աէ 4 ֆունդի բրիօրիթ Թէմպեթ Օսմ. Քահվէլիքընդն 1903 օգստ. 1-14 աէ վաուեսի իսթամ պուլան 21 նումէրօլը գա բանար պէտէր իլէ 1894 յուլիս 1.14աէ քէչիրէ իսէլէն 3նէի գուրասընաա խասլէթ իսէն ամօրթիրման պէտէլերի Քահվէ օլունմագ իւզրէ կէլէէք 31.13 օգստ.ա գասար էր այէ օլունմասընը Թագարրաէ ունան ոնրա հիւքմրդ սաաա օգնանաղը իլան օլունաբ։ 10—10

1.14 Յուլիս 1909 Տէրսաատէթ

ՄԷՍԱՅԷՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՍԹԱԼԷՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասալու լի մանլարբյա Պաթում, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնդրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Սրբրը արասընա մանթաղամ սեյր ու սեֆէրլերը։

Գոմանիա՝ ազրուսան ազրայա ԲԱՐԻՋ, ԼՈՆԴՐԱ, ԵՐՕՒ ԼԷՊԷՆ, ԺԷՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷԾԻՊՕԼԻԱՆԷ չէմնասերերերինէն էն իլէք սիաասրնարը էչիրն սաաթ պիլէթ վէրէկիլիր։

ՎԻՐԻՈՒՏԻՆԷ ՊԵՏԷԼԵՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. օգստոսդն 3ընէր սալը կիւնիւ «Միսօն» Դարաքենդէն։
Ալաֆ. « օգստոսդն 4ընէր չարշ.կիւնի ագշամը «Սանթիլեն» Մարսիլիասան։
Ալաֆր. յուլիսին 29 բեսի չարշ. կիւնի «Սենկալ» Մարսիլիասան։
Ալաֆ. օգստ.դն 1ինէր բազար կիւնի «Գոֆօր» Սուրիա Խարբրնասա։
Ալաֆր օգստ.ընինդը բէնչ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սահաթ 4աէ գարասան Հէնենդն սիւսա օլաուղը «Սանթիլեն» վագրը Իզմիր, Բասրա, Գէյրութ, Լարնագա, Թարասպուս, Գէյրութ, Սաֆալ Հայֆա։ (Գէյրութա իլգ օղրայարագ Սաֆա, Բորթ սաիտ, վէ Բաքէնտերիե իչիւն ագիսարմա)։

Ալաֆ. օգստ.ուն 2նէր բ.չ.չէնպէհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սահաթ 4 աէ գարասան Տրապէզունդ սիւվար օլաուղը «Գոֆօր» վագրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

ՀԱՐԱՐԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 20նէի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սահաթ 4 աէ գարասան «Տրապէզունդ» սիւվար օլաուղը «Սիսօն վագրը, Մուտանիա, Իզմիր, Բիրեւ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. յուլիսին 28ինէի չարշ.կ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սահաթ 4 աէ գարասան Նալլն սիւվար օլաուղը «Մնֆրա վագրը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Սուխումա։

ՍՕՂԱՃ ԲՕՍՓՈՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹՐԻՊՕԼԻ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՍԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինէի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կէլէնլեր իչիւն խաստասի չարթլար իլէ սուհուլէթ իսարագ օլանաղը կէրի, Հէնենթեան, Զէն, Ճաբօն, Աւաթաբիա վէ Մասսաիսագար իչիւն սագիմէթ վէ սավէթ պիլէթի սահիբ վէրէրիր։

Ֆահա զիյատ մալիամթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյենլեր՝ Գալաթասա Սամանէսէ Սիրկէ Ֆրանսեզսէ մէրքէզ սէնթրալիսինէ վէ Սթամպօլաա Գալաթ Գաբուրընաա կէսմրիկ գուրպինաէքի սէնթրալիսանլիմիրաաթ իսէպիլիրեր

ԻՇԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՐՊԷՍԻ

Գալաթա Պէյօղլու Սթամպոլ

Սերմայէթ 130 միլեոն գուրուշ քանմիլն մէվճուտ տըր

ԻՇԹԻՑԱԹ՝ ԹԱԳԻՐԻՊԷՆ 88,000,000 գուրուշ տըր.

Գալաթա շարթլար լունլար տըր
Թէլիմաթ՝ ալթան ղրշ. իւզէրինէ. լանագ տըր, վէ 50 ղրշ.ման ալտը Թէլիմաթ գապալ օլունմայանագ տըր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընզ 1000 լիրայա գասար մալալ Թէլիմ իսէն իչիւն 100 աէ 3½ վէ պու մզգասարը Թէհվվալ.էն պագէյսօր իչիւն անճագ 100 յա 3 ֆայրդ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բ.ր Թէլիմ իսէճէք զէվմբը 15 ֆրդ եվվել մահալի կազէթալարը իլէ խ. պէրասար իթմէք չարթլար մէղգիր ֆ.ւրդի Թէնգիլ վէ եռ Թէկրիսաէ մանթիք տըր։

100 լիրաի Օսմանիսէն ալտը օլան Թէլիմաթ՝ իսթենիլմիկի անսէ իսաէ օլունապիլիր։

Գունան եօգարրդի մէճմուալաթ՝ եվվելկինէն վէրիլէճէք պիր Թարիրի իլ. բա Թապի տիր չեօլլ քի,

Լիր. Օսմ.էն	Լիր. Օսմ. յէ գասար	
100	150	3 կիւն եվվել
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունաան եօ. գասը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ իսթենիլ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագէլպարի օլմայան նամանա տախի ճէզասան վերիլիր՝ պու Թագարրաէ մէճմուալաթի անճագ եվվելէէ Թային իսելէն վէլի ի պա վասի իճրալէ սէլահիյէթաար տը։

Իսթիյաթ սանտըղնաան մասաա Վ. Ֆր Պանգ Վէրացն՝ պանգա մուամիլա Թէ սոթի իճրա իսէր։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօնուգլարը հագդգրլա պէլէմէք վէ պէօյիսաթլերի զէման սրհէթլերինի Թէմին իթմէք իչիւն տիր Թէ մանրնաան պաչլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» էէսիրլերը։ Ֆօսֆաթին՝ չօգ.լաթա կիպի զայէֆ լեզիլ վէ խոշ բասկինը վէ ֆէվգէլասէ գաւվէվէ վերիճի պիր մասաէ տիր քի, չօճուգլարդ գէմալը իլթիհա իլէ պունը եէկիպ, ճ.ուքճէ գաւվէվելենիրլեր, սեմրդնիր.ը, չարուգ պէօյիս.լերը, քէզալ.ի էենդերի իգթիդասընա էն խաթիրի պիր սեպեպսէն օտլայը միւյար օլաճաղլարը խասթալանգարա մուգավէմէթ իսերլեր։ Իշպու մասաէի զրասիյէ՝ սուրբը խուսուսիյէսէ չօճուգլարդն գէմալերինի գաւվէվելենմէսինէ վէ անլերաէ վուգուֆը գէսիր օլան խասլանաս Թալալդընը մէն, վէ սիլէրիրինն չգամաքնա հարամ իթմէք խասսէլերինի հարլ տիր։ Ֆօսֆաթին իլէ պէօյլէնէն օ.ճուգլարդն պէօյիսաթլերի զէման կիսէլի, գաւվէվելի վէ սրհէթլինի մուգեմմել օլասընը պէնլերնէ Թէհգիգաէ իթմէլ տիր։ Զօճուգլարասան մասաա հեր սինամ պուլընան զէվմբ պու լեզիզ վէ խոշ բասիկինը «Ֆօսֆաթին»ի չօգալմաը վէ օգալաբ գանվէ հերինէ գուլլանարգ.ը հասէ հիրաէն գէսլլանարգ.ը գաւվէվէ ի սերլեր։ Ուսմամ պէօյիսաթ պագգալարա, եհանանելերաէ վէ եէգա սէրարնաա տարբլար։

ԳՐԵՏԻ ԼԻՈՆԷ

ՍԷՐՄԱՑԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1909 31 ՄԱՑԻՍ ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՐԻ ՊԻԼԱՆՉՈՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԿԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Սանթիմ
Սանդղասա վէ պանգալարասա հասլասա	173.432.506	56
Սանդղասա պուլընան սէնամ	1.330 881.6.7	[illegible]
Ըզբոր	441.080.067	[illegible]
Հիսասը ճարի	520.605.7.8	[illegible]
Հիսասէ վէ պանս վէ Թահվիլաթի վէ եհամ	9.382.374	37
Եմմվալը զարբը մէնգուլէ	3 5,000,000	»
Եմմ իւզէրինէ սալան հիսասալար	20.851.547	37
Սէքիւն	2,531.574.352	33

ՏՈՒԳՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սանթիմ
Տէբգիթթ վէ սալգ պանսալար	817.940.467	[illegible]
Հիսասալ ճարի	1.112 336.954	[illegible]
Գապալ օլունան բրլիգալար	121.232.039	[illegible]
Վասաէի մուայյէնէ իլէ սեբգիթթ վէ պանսալար	27.793.720	81
Եմմ իւզէրինէ սալան հիսասալար	76.930.905	31
Իհթիյաթ ագչէսի	125.000.000	»